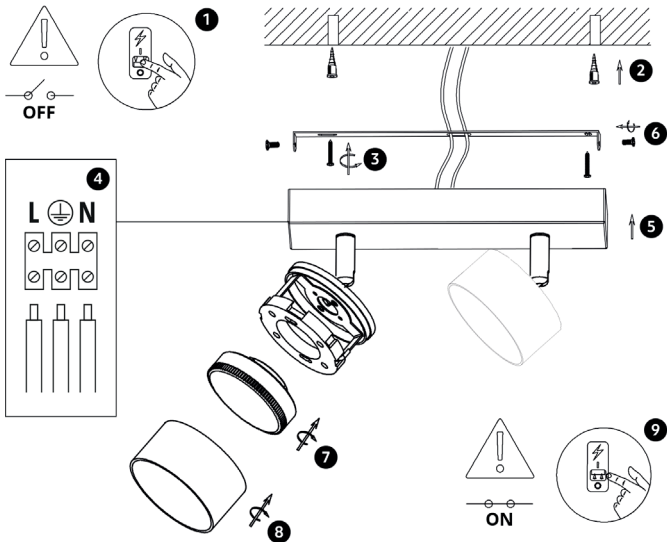


**PL WYMIANA ŹRÓDŁA ŚWIATŁA I CZYSZCZENIE**

1. Upewnij się, czy zasilanie jest wyłączone, czy obudowa lampy nie jest zbyt gorąca.
2. Odkręć śruby przytrzymujące pokrywę lub metalową ramę, która otacza klosz (rys.).
3. Włóż żarówkę do wnętrza oprawy i wkręć.
4. Przykręć pokrywę lub ramę otaczającą klosz.
5. Lampa jest gotowa do użytku. Czyszczyć lampę ścierką z miękkiego materiału po uprzednim wyłączeniu.

INSTRUKCJA BEZPIECZYSTWA

- Montaż należy dokonać zgodnie z zaleceniami tej instrukcji, zgodnie ze schematem rysunkowym.
- Podczas montażu oprawy oraz wymiany żarówki, należy bezwzględnie odłączyć napięcie zasilające za pomocą wyłącznika głównego, przestrzegając zasad BHP oraz zachować szczególną ostrożność.
- Oprawę można instalować bezpośrednio jedynie na podłożu normalnie palnym (tzn. takim którego temperatura zapłonu wynosi co najmniej 200°C, które nie odkształca się i nie mięknie w tej temperaturze, np. drewno i materiały drewnopochodne o grubości powyżej 2 mm) lub niepalnym (tzn. takim, które nie podtrzymuje palenia, metal, gips, beton) (wg. EN 60598-1).
- Czynności związane z podłączeniem elektrycznym należy zlecić osobie posiadającej odpowiednie uprawnienia.
- Oprawę można zasilć wyłącznie napięciem znamionowym oraz stosować żarówki o parametrach technicznych podanych na etykiecie lampy.
- Poprawnie zamontowana oprawa można podłączyć jedynie do sprawnej instalacji elektrycznej, odpowiadającej obowiązującym wymaganiom.
- Ze względu na fakt, że w czasie świecenia elementy oprawy nagrzewają się – przed jakimikolwiek czynnościami (np. wymiana żarówki, czyszczenie itp.) należy bezwzględnie odłączyć napięcie zasilające za pomocą głównego wyłącznika i odczekać do czasu wystygnięcia jej elementów.
- W żadnym wypadku oprawy nie wolno okrywać jakimkolwiek materiałem.
- W przypadku pęknięcia klosza ochronnego należy go niezwłocznie wymienić.
- Importer/dostawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w skutek nieprawidłowego montażu, zastosowanie nieodpowiednich elementów, zmian technicznych oraz nieprzestrzegania tej instrukcji.

niebieski – N; brązowy – L; żółto-zielony – ⚡

 Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE dotyczącą urządzeń elektrycznych i elektronicznych oznakowanie WEEE wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrzów tak oznakowanych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Wyrzuty takie mogą być szkodliwe dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, wymagają specjalnej formy przetwarzania / odzysku / recyklingu / unieszkodliwiania. O możliwościach utylizacji zużytego urządzenia można dowiedzieć się we właściwym urzędzie miasta lub gminy.

EN REPLACING THE LIGHT SOURCE AND CLEANING

1. Ensure the power supply is switched off, and the lamp housing is not too hot.
2. Unscrew the screws holding the cover or the metal frame surrounding the lampshade (fig.).
3. Insert the bulb into the fixture and screw it in.
4. Screw on the cover or frame surrounding the lampshade.
5. The lamp is ready for use. Clean the lamp with a soft cloth after switching it off.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Installation should be carried out according to the recommendations of this manual and the diagram.
- During installation and bulb replacement, the power supply must be switched off using the main switch, and health and safety rules must be observed.
- The fixture can only be installed directly on a normally flammable surface (i.e., one with an ignition temperature of at least 200°C, which does not deform or soften at this temperature, e.g., wood and wood-based materials with a thickness of more than 2 mm) or non-flammable surface (i.e., one that does not support combustion, such as metal, gypsum, concrete) (according to EN 60598-1).
- Electrical connection tasks should be assigned to a person with appropriate qualifications.
- The fixture can only be powered with the rated voltage and equipped with bulbs with technical parameters specified on the lamp label.
- A correctly installed fixture can only be connected to a properly functioning electrical installation that meets current requirements.
- Since the fixture heats up during operation, before performing any actions (e.g., bulb replacement, cleaning), the power supply must be switched off using the main switch, and the fixture must be allowed to cool down.
- The fixture must not be covered with any material under any circumstances.
- If the protective lampshade is cracked, it must be replaced immediately.
- The importer/supplier assumes no responsibility for damages resulting from improper installation, use of inappropriate components, technical modifications, and non-compliance with these instructions.

blue – N; brown – L; yellow-green – ⚡

 In accordance to European Directive 2012/19/EU regarding electrical and electronic equipment, the WEEE label indicates the need of separate collection of used electrical and electronic equipment. Products with such label, under penalty of fine, can not be thrown into ordinary garbage together with other wastes. These products may be harmful to the natural environment and human health, it requires a special form of treatment / recovery / recycling / disposal. You can find out about the utilization possibilities of a worn out device in the appropriate city or commune office.

BG СМЯНА НА ИЗТОЧНИКА НА СВЕТИЛИНА И ПОЧИСТВАНЕ

1. Уверете се, че захранването е изключено и корпусът на лампата не е твърде горещ.
2. Развийте винтовете, които държат капака или металната рамка, която заобикаля абажура (рис.).
3. Поставете крушката в корпуса и завийте.
4. Завийте капака или рамката около абажура.
5. Лампата е готова за употреба. Почистете лампата с мека кърпа, след като я изключите.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Монтажът трябва да се извърши в съответствие с препоръките на това ръководство и схемата.
- По време на монтажа и подмяната на крушката, захранването трябва да бъде изключено с помощта на главния прекъсвач, като се спазват правилата за здраве и безопасност.
- Корпусът може да се монтира директно само върху нормално запалима повърхност (т.е. такава с температура на запалване поне 200°C, която не се деформира и омеква при тази температура, напр. дърво и материали на дървесна основа с дебелина над 2 mm) или незапалима повърхност (т.е. такава, която не поддържа горене, метал, гипс, бетон) (според EN 60598-1).
- Електрическото свързване трябва да се възложи на лице с подходяща квалификация.
- Корпусът може да се захранва само с номиналното напрежение и да се използват крушки с технически параметри, посочени на етикета на лампата.
- Правилно монтиран корпус може да се свърже само към изправна електрическа инсталация, отговаряща на текущите изисквания.
- Тъй като корпусът се нагрява по време на работа, преди да извършвате каквито и да било действия (напр. смяна на крушката, почистване и др.), захранването трябва да бъде изключено с помощта на главния прекъсвач и да изчакате докато се охладят компонентите му.
- Корпусът не трябва да се покрива с какъвто и да е материал.
- При напукване на защитния абажур, той трябва да се замени незабавно.
- Вносителят/доставчикът не носи отговорност за щети, причинени от неправилен монтаж, използване на неподходящи компоненти, технически промени и неспазване на тези инструкции.

син – N; кафяво – L; жълто зелен – ⚡

 В съответствие с Европейската директива 2012/19 / EU относно електрическото и електронното оборудване, маркировката WEEE показва необходимостта от селективно събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Продукти, маркирани по този начин, под наказание глоба, не могат да бъдат изхвърляни в обикновени боклуци заедно с други отпадъци. Такива продукти могат да бъдат вредни за околната среда и човешкото здраве и изискват специална форма на преработка / оползотворяване / рециклиране / изхвърляне. Можете да научите за изхвърлянето на старото си устройство в съответния градски или комуналн офис.

CZ VÝMĚNA SVĚTLNĚHO ZDROJE A ČIŠTĚNÍ

1. Ujistěte se, že je napájení vypnuto a kryt lampy není příliš horký.
2. Odsroubujte šrouby, které drží kryt nebo kovový rám obklopující stínítko (obr.).
3. Vložte žárovku do svítidla a zašroubujte ji.
4. Přisroubujte kryt nebo rám obklopující stínítko.
5. Lampa je připravena k použití. Lampu čistěte měkkým hadříkem po vypnutí.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Instalaci je nutné provést podle doporučení tohoto návodu a schématu.
- Během instalace a výměny žárovky musí být napájení vypnuto pomocí hlavního vypínače a je třeba dodržovat pravidla bezpečnosti a ochrany zdraví.
- Svítidlo lze instalovat pouze na normálně hořlavý povrch (tj. takový, který má zápalnou teplotu alespoň 200 °C, který se při této teplotě nedeformuje a neměkčuje, např. dřevo a materiály na bázi dřeva o tloušťce více než 2 mm) nebo nehořlavý povrch (tj. takový, který nepodporuje hoření, kov, sádra, beton) (podle EN 60598-1).
- Elektrické připojení by měla provádět osoba s odpovídající kvalifikací.
- Svítidlo lze napájet pouze jmenovitým napětím a používat žárovky s technickými parametry uvedenými na štítku lampy.
- Správně namontované svítidlo lze připojit pouze k řádně fungující elektrické instalaci, která splňuje platné požadavky.
- Protože se svítidlo během provozu zahřívá, před provedením jakýchkoli činností (např. výměna žárovky, čištění) musí být napájení vypnuto pomocí hlavního vypínače a musí se nechat svítidlo vychladnout.
- Svítidlo nesmí být v žádném případě zakryto žádným materiálem.
- V případě prasknutí ochranného stínítka je je nutné okamžitě vyměnit.
- Dávovce/dodavatel nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávnou instalací, použitím nevhodných komponentů, technickými změnami a nedodržením tohoto návodu.

modrý – N; hnědý – L; žlutozelená – ⚡

 V souladu s evropskou směrnicí 2012/19 / EU o elektrických a elektronických zařízeních značení WEEE naznačuje potřebu selektivního sběru odpadu z elektrických a elektronických zařízení. Takto označené výrobky nelze pod pokutou pokuty vyhodit do běžného odpadu spolu s ostatním odpadem. Takové výrobky mohou být škodlivé pro životní prostředí a lidské zdraví a vyžadují zvláštní formu zpracování / využití / recyklace / likvidace. Informace o likvidaci starého zařízení najdete v příslušném městském nebo obecním úřadu.

DE AUSTAUSCH DER LICHTQUELLE UND REINIGUNG

1. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung ausgeschaltet ist und das Lampengehäuse nicht zu heiß ist.
2. Lösen Sie die Schrauben, die den Deckel oder den Metallrahmen um den Lampenschirm halten (Abb.).
3. Setzen Sie die Glühbirne in die Fassung ein und schrauben Sie sie fest.
4. Schrauben Sie den Deckel oder den Rahmen um den Lampenschirm fest.
5. Die Lampe ist einsatzbereit. Reinigen Sie die Lampe mit einem weichen Tuch, nachdem Sie sie ausgeschaltet haben.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Die Installation sollte gemäß den Empfehlungen dieser Anleitung und der Zeichnung durchgeführt werden.
- Während der Installation und beim Wechseln der Glühbirne muss die Stromversorgung mit dem Hauptschalter ausgeschaltet werden, und es müssen die Gesundheits- und Sicherheitsregeln beachtet werden.
- Die Leuchte darf nur direkt auf einer normal entflammaren Oberfläche montiert werden (d. h. auf einer Oberfläche mit einer Entzündungstemperatur von mindestens 200°C, die sich bei dieser Temperatur nicht verformt oder weich wird, z. B. Holz und holzbasierende Materialien mit einer Dicke von mehr als 2 mm) oder auf einer nicht brennbaren Oberfläche (d. h. auf einer Oberfläche, die das Brennen nicht unterstützt, Metall, Gips, Beton) (nach EN 60598-1).
- Elektrische Anschlüsse sollten von einer Person mit entsprechender Qualifikation durchgeführt werden.
- Die Leuchte darf nur mit der Nennspannung betrieben und mit Glühbirnen mit den auf dem Lampenetikett angegebenen technischen Parametern ausgestattet werden.
- Eine korrekt installierte Leuchte darf nur an eine ordnungsgemäß funktionierende elektrische Installation angeschlossen werden, die den geltenden Anforderungen entspricht.
- Da die Leuchte während des Betriebs heiß wird, muss vor jeglichen Arbeiten (z. B. Glühbirnenwechsel, Reinigung) die Stromversorgung mit dem Hauptschalter ausgeschaltet und die Leuchte abkühlen gelassen werden.
- Die Leuchte darf unter keinen Umständen mit irgendeinem Material abgedeckt werden.
- Im Falle eines Risses des Schutzglases muss es sofort ersetzt werden.
- Der Importeur/Lieferant übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Installation, Verwendung ungeeigneter Komponenten, technische Änderungen und Nichteinhaltung dieser Anleitung entstehen.

blau – N; braun – L; gelb-grün – ⚡

 In Übereinstimmung mit der europäischen Richtlinie 2012/19/EU bezüglich Elektro- und Elektronikgeräten, weist das WEEE-Etikett auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung gebrauchter elektrischer und elektronischer Geräte hin. Produkte mit einem solchen Etikett können unter Strafe von Geldstrafe nicht zusammen mit anderen Abfällen in normalen Müll geworfen werden. Diese Produkte können schädlich für die natürliche Umwelt und die menschliche Gesundheit sein und erfordern eine spezielle Form der Behandlung / Verwertung / Wiederverwertung / Entsorgung. Über die Nutzungsmöglichkeiten eines abgenutzten Gerätes können Sie sich in der entsprechenden Stadt- oder Gemeindeverwaltung informieren.

DK UDSKIFTNING AF LYSKILDE OG RENGØRING

1. Sørg for, at strømforsyningen er slukket, og at lampehuset ikke er for varmt.
2. Skru skruerne løs, der holder dækslet eller metalrammen, der omgiver lampeskærmen (fig.).
3. Indsæt pæren i armaturet og skru den fast.
4. Skru dækslet eller rammen omkring lampeskærmen fast.
5. Lampen er klar til brug. Rengør lampen med en blød klud efter at have slukket den.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Installation skal udføres i henhold til anbefalingerne i denne manual og diagrammet.
- Under installation og pæreudskiftning skal strømforsyningen være slukket ved hjælp af hovedkontakten, og sundheds- og sikkerhedsregler skal følges.
- Armaturet må kun installeres direkte på en normalt brændbar overflade (dvs. en overflade med en antændelsestemperatur på mindst 200°C, som ikke deformeres eller blødgøres ved denne temperatur, f.eks. træ og træbaserede materialer med en tykkelse på mere end 2 mm) eller på en ikke-brændbar overflade (dvs. en overflade, der ikke understøtter forbrænding, metal, gips, beton) (i henhold til EN 60598-1).
- Elektriske tilslutningsopgaver skal overlades til en person med passende kvalifikationer.
- Armaturet må kun forsynes med den nominelle spænding og udstyres med pærer med de tekniske parametre, der er angivet på lampens etiket.
- Et korrekt installeret armatur må kun tilsluttes en velfungerende elektrisk installation, der opfylder de gældende krav.
- Da armaturet bliver varmt under drift, skal strømforsyningen være slukket ved hjælp af hovedkontakten, og armaturet skal have tid til at køle af, inden der udføres nogen handlinger (f.eks. pæreudskiftning, rengøring).
- Armaturet må under ingen omstændigheder være dækket med noget materiale.
- Hvis beskyttelæsskærmen er revnet, skal den udskiftes med det samme.
- Importører/leverandøren påtager sig intet ansvar for skader forårsaget af forkert installation, brug af uegnede komponenter, tekniske ændringer og manglende overholdelse af denne manual.

blå – N; brun – L; gulgrøn – ⊕



Bortskaffelse af dit gamle produkt. Dit produkt er konstrueret med og produceret af materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges. Når dette markerede affaldsbøttesymbol er placeret på et produkt betyder det, at produktet er omfattet af det europæiske direktiv 2012/19/EU. Hold dig orienteret om systemet for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter i dit lokalområde. Overhold gældende regler, og bortskaf ikke dine gamle produkter sammen med dit almindelige husholdningsaffald. Korrekt bortskaffelse af dine gamle produkter er med til at skåne miljøet og vores helbred.

EE VALGUSALLIKA VAHETAMINE JA PUHASTAMINE

1. Veenduge, et toiteallikas on välja lülitatud ja lambikorpus pole liiga kuum.
2. Keerake lahti kruvid, mis hoiavad kaant või metallraami, mis ümbritseb lambivarju (joon.).
3. Sisestage pirn valgusti sisse ja keerake see kiinni.
4. Keerake kiinni lambivarju ümbritsev kate või raam.
5. Lamp on kasutusvalmis. Puhastage lamp pehme lapiga pärast selle väljalülitamist.

OHUTUSJUHISED

- Paigaldus tuleb teha vastavalt selle juhendi ja skeemi soovitudele.
- Paigaldamise ja pirni vahetamise ajal tuleb toide välja lülitada, kasutades pealülitit, ning tuleb järgida tervise- ja ohutusnõudeid.
- Valgusti võib paigaldada ainult otse tavaliselt süttivale pinnale (st pinnale, mille süttimistemperatuur on vähemalt 200°C, mis ei deformeeru ega pehmene sellel temperatuuril, nt puit ja puitmaterjalid, mille paksus on üle 2 mm) või mittesüttivale pinnale (st pinnale, mis ei toeta põlemist, metall, kips, betoon) (vastavalt standardile EN 60598-1).
- Elektriihendused tuleb usaldada vastava kvalifikatsiooniga isikule.
- Valgustit võib toita ainult nimipingega ja kasutada pirne tehniliste parameetritega, mis on märgitud lambi sildil.
- Korrektelt paigaldatud valgustit võib ühendada ainult nõuete kohaselt toimiva elektripaigaldisde, mis vastab kehtivatele nõuetele.
- Kuna valgusti kuuneneb töötamise ajal, tuleb enne mis tahes toimingute tegemist (nt pirni vahetamine, puhastamine) vool välja lülitada pealülitil abil ja lasta valgustil jahtuda.
- Valgustit ei tohi mingil juhul katta ühegi materjaliga.
- Kui kaitseklaas on pragunenud, tuleb see viivitamatult välja vahetada.
- Importija/tarinja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud ebaõigest paigaldamisest, sobimatute komponentide kasutamisest, tehnilisest muudatustest ja selle juhendi eiramisest.

sinine – N; pruun – L; olla-roheline – ⊕



Europa direktiiv 2012/19/EL elektriliste ja elektrooniliste seadmete WEEE märgistuse kohta (direktiiv elektroonikaseadmete jäätmete kohta) sätestab, et kasutatud elektril- ja elektroonikaseadmed tuleb kokku koguda. See viisil märgistatud tooted ei tohi trahvi ähvardusel koos muude jäätmetega tavalise prügiina ära visata. Sellised tooted võivad olla keskkonnale ja inimese tervisele kahjulikud ning vajavad spetsiaalset käitlust / taaskasutust / ohutut kõrvaldamist. Infot aegunud seadme jäätmekäitluse kohta saab kohalikul omavalitsusest.

EL ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΗΓΗΣ ΦΩΤΟΣ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

1. Βεβαιώστε ότι η τροφοδοσία ρεύματος είναι απενεργοποιημένη και ότι το περίβλημα της λάμπας δεν είναι πολύ ζεστό.
2. Ξεβιδώστε τις βίδες που συγκρατούν το κάλυμμα ή το μεταλλικό πλαίσιο που περιβάλλει το αμπαζούρ (εικ.).
3. Τοποθετήστε τη λάμπα στο φωτιστικό και βιδώστε την.
4. Βιδώστε το κάλυμμα ή το πλαίσιο που περιβάλλει το αμπαζούρ.
5. Η λάμπα είναι έτοιμη για χρήση. Καθαρίστε τη λάμπα με ένα μαλακό πανί αφού την απενεργοποιήσετε.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τις συστάσεις αυτού του εγχειριδίου και το διάγραμμα.
- Κατά την εγκατάσταση και την αντικατάσταση της λάμπας, η τροφοδοσία ρεύματος πρέπει να απενεργοποιείται χρησιμοποιώντας τον κύριο διακόπτη και να τηρούνται οι κανόνες υγείας και ασφάλειας.
- Το φωτιστικό μπορεί να εγκατασταθεί μόνο απευθείας σε κανονικά εύφλεκτη επιφάνεια (δηλαδή σε επιφάνεια με θερμοκρασία ανάφλεξης τουλάχιστον 200°C, η οποία δεν παραμορφώνεται και δεν μαλακώνει σε αυτή τη θερμοκρασία, π.χ. ξύλο και υλικά με βάση το ξύλο με πάχος άνω των 2 mm) ή σε μη εύφλεκτη επιφάνεια (δηλαδή σε επιφάνεια που δεν υποστηρίζει την καύση, μέταλλο, γύψος, σκυρόδεμα) (σύμφωνα με το πρότυπο EN 60598-1).
- Οι εργασίες ηλεκτρικής σύνδεσης θα πρέπει να ανατίθενται σε άτομο με τις κατάλληλες προσόντα.
- Το φωτιστικό μπορεί να τροφοδοτείται μόνο με την ονομαστική τάση και να χρησιμοποιείται με λάμπες με τα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναφέρονται στην ετικέτα της λάμπας.
- Ένα σωστά εγκατεστημένο φωτιστικό μπορεί να συνδεθεί μόνο σε μια λειτουργική ηλεκτρική εγκατάσταση που πληροί τις τρέχουσες απαιτήσεις.
- Δεδομένου ότι το φωτιστικό θερμαίνεται κατά τη λειτουργία, πριν από την εκτέλεση οποιωνδήποτε ενεργειών (π.χ. αντικατάσταση λάμπας, καθαρισμός), η τροφοδοσία ρεύματος πρέπει να απενεργοποιηθεί χρησιμοποιώντας τον κύριο διακόπτη και να δοθεί χρόνος για να κρυώσει το φωτιστικό.
- Το φωτιστικό δεν πρέπει να καλύπτεται με καμένα υλικά υπό οποιεσδήποτε συνθήκες.
- Σε περίπτωση ρωγμής του προστατευτικού αμπαζούρ, θα πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως.
- Ο εισαγωγέας/πρωθυπουργός δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη εγκατάσταση, χρήση ακατάλληλων εξαρτημάτων, τεχνικές τροποποιήσεις και μη συμμόρφωση με αυτό το εγχειρίδιο.

μπλε – N; καφέ – L; κίτρινο πράσινο – ⊕



Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ για τον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό, το σήμα WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) υποδεικνύει την ανάγκη χωριστής συλλογής Αποβλήτων Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Τα προϊόντα που φέρουν σήμανση ως τέτοια, υπό την επιβλήη προτίμηση, δεν μπορούν να πεταχτούν σε συνήθισμένα απορρίμματα μαζί με άλλα απόβλητα. Επειδή τα προϊόντα αυτά ενδέχεται να είναι επιβλαβή για το φυσικό περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, απαιτούν ειδική μορφή επεξεργασίας / ανάκτησης / ανακύκλωσης / διάθεσης. Μπορείτε να ενημερωθείτε για τις δυνατότητες αξιοποίησης, τις φθαρμένες συσκευές ή στο κατάλληλο δημοτικό ή κοινοτικό γραφείο.

ES CAMBIO DE LA FUENTE DE LUZ Y LIMPIEZA

1. Asegúrese de que la fuente de alimentación esté apagada y que la carcasa de la lámpara no esté demasiado caliente.
2. Desenrosque los tornillos que sujetan la tapa o el marco de metal que rodea la pantalla (fig.).
3. Coloque la bombilla en el interior del soporte y atorníllela.
4. Atornille la tapa o el marco que rodea la pantalla.
5. La lámpara está lista para su uso. Limpie la lámpara con un paño suave después de apagarla.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- La instalación debe realizarse de acuerdo con las recomendaciones de este manual y el diagrama.
- Durante la instalación y el reemplazo de la bombilla, la alimentación debe desconectarse utilizando el interruptor principal y se deben seguir las normas de seguridad y salud.
- El soporte solo se puede instalar directamente en una superficie normalmente inflamable (es decir, con una temperatura de ignición de al menos 200 °C, que no se deforma ni se ablanda a esta temperatura, por ejemplo, madera y materiales a base de madera con un grosor superior a 2 mm) o no inflamable (es decir, que no soporte la combustión, metal, yeso, hormigón) (según EN 60598-1).
- Las tareas de conexión eléctrica deben ser realizadas por una persona con las calificaciones adecuadas.
- El soporte solo se puede alimentar con la tensión nominal y utilizar bombillas con las características técnicas indicadas en la etiqueta de la lámpara.
- Un soporte correctamente instalado solo se puede conectar a una instalación eléctrica que funcione correctamente y cumpla con los requisitos actuales.
- Debido a que el soporte se calienta durante su uso, antes de realizar cualquier acción (por ejemplo, cambio de bombilla, limpieza), la alimentación debe desconectarse utilizando el interruptor principal y dejar que el soporte se enfríe.
- El soporte no debe cubrirse con ningún material en ningún caso.
- En caso de que la pantalla protectora se agriete, debe reemplazarse de inmediato.
- El importador/proveedor no se hace responsable de los daños causados por una instalación incorrecta, el uso de componentes inadecuados, modificaciones técnicas y el incumplimiento de este manual.

azul – N; marrón – L; amarillo-verde – ⊕



De conformidad con la directiva europea 2012/19/UE relativa a equipos eléctricos y electrónicos, la marca RAEE indica la necesidad de recogida selectiva de equipos eléctricos y electrónicos gastados. Los productos provistos de esa marca no se pueden deshacer a la basura normal junto con otros residuos, so pena de multa. Estos productos pueden ser nocivos para el medio ambiente y la salud humana, requieren una forma especial de tratamiento/ recuperación/ neutralización. Para conocer las posibilidades de eliminación del equipo gastado, se debe consultar a las autoridades municipales pertinentes.

FI VALONLÄHTEEN VAIHTO JA PUHDISTUS

1. Varmista, että virtalähde on katkaistu ja lampun kotelo ei ole liian kuum.
2. Irrota ruuvit, jotka pitävät kantta tai metallikehystä lampunvarjostimen ympärillä (kuva).
3. Aseta polttimo valaisimen sisään ja ruuvaa se kiinni.
4. Kierrä lampunvarjostimen ympärillä oleva kansi tai kehys kiinni.
5. Lamppu on valmis käytettäväksi. Puhdista lamppu pehmeällä liinalla sen sammuttamisen jälkeen.

TURVALLISUUSOHJEET

- Asennus on suoritettava tämän käyttöohjeen ja kaavion suositusten mukaisesti.
- Asennuksen ja polttimon vaihdon aikana virtalähde on kytkettävä pois päältä pääkytkimellä, ja terveys- ja turvallisuussääntöjä on noudatettava.
- Valaisimen saa asentaa vain normaalisti syttyvälle pinnalle (eli pinnalle, jonka syttymislämpötila on vähintään 200 °C ja joka ei muutu otui tai pehmene tässä lämpötilassa, esim. puu ja puupohjaiset materiaalit, joiden paksuus on yli 2 mm) tai palamattomalle pinnalle (eli pinnalle, joka ei tue palamista, metalli, kipsi, betoni) (EN 60598-1 mukaan).
- Sähköliitäntöihin liittyvät tehtävät on annettava henkilölle, jolla on asianmukainen pätevyys.
- Valaisin voidaan syyttää vain nimellisjännitteellä ja varustaa polttimoilla, joiden tekniset parametrit on ilmoitettu lampun etiketissä.
- Oikein asennettu valaisin voidaan kytkeä vain asianmukaisesti toimivaan sähköasennukseen, joka täyttää nykyiset vaatimukset.
- Koska valaisin lämpenee käytön aikana, ennen kuin suoritat mitään toimia (esim. polttimon vaihto, puhdistus), virtalähde on katkaistava pääkytkimellä, ja valaisimen on annettava jäähtyä.
- Valaisinta ei saa peittää millään materiaalilla missään tapauksessa.
- Jos suojakupu halkeaa, se on vaihdettava välittömästi.
- Maahantuoja/toimittaja ei ota vastuuta vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä asennuksesta, sopimattomien komponenttien käytöstä, teknisistä muutoksista ja tämän käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.

sininen – N; ruskea – L; keltainen vihreä – ⊕



Sähkö- ja elektronikkalaitteita koskevan eurooppalaisen direktiivin 2012/19 / EU mukaisesti WEEE-merkintä osoittaa, että käytettyä sähkö- ja elektronikkalaitteita on kerättävä erikseen. Tuotteita, joilla on tällainen etiketti, hienosti sako, ei voida heittää tavallisiin jätteisiin yhdessä muiden jätteiden kanssa. Nämä tuotteet saattavat vahingoittaa luonnollista ympäristöä ja ihmisten terveyttä, mutta ne edellyttävät erityistä käsittelyä / hyödyntämistä, kierräystä tai hävittämistä. Löydät kuluneen laitteen käyttömahdollisuudet sopivassa kaupungin tai kunnassa toimistossa.

FR REMPLACEMENT DE LA SOURCE LUMINEUSE ET NETTOYAGE

1. Assurez-vous que l'alimentation est coupée et que le boîtier de la lampe n'est pas trop chaud.
2. Dévissez les vis retenant le couvercle ou le cadre métallique entourant l'abat-jour (fig.).
3. Insérez l'ampoule dans la douille et vissez-la.
4. Vissez le couvercle ou le cadre entourant l'abat-jour.
5. La lampe est prête à l'emploi. Nettoyez la lampe avec un chiffon doux après l'avoir éteinte.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- L'installation doit être effectuée conformément aux recommandations de ce manuel et au schéma.
- Lors de l'installation et du remplacement de l'ampoule, l'alimentation doit être coupée à l'aide de l'interrupteur principal et les règles de santé et de sécurité doivent être respectées.
- Le luminaire ne peut être installé que directement sur une surface normalement inflammable (c'est-à-dire une surface ayant une température d'inflammation d'au moins 200°C, qui ne se déforme pas et ne ramollit pas à cette température, par exemple le bois et les matériaux à base de bois d'une épaisseur de plus de 2 mm) ou non inflammable (c'est-à-dire une surface qui ne favorise pas la combustion, métal, plâtre, béton) (selon EN 60598-1).
- Les tâches de raccordement électrique doivent être confiées à une personne ayant les qualifications appropriées.
- Le luminaire ne peut être alimenté qu'avec la tension nominale et équipé d'ampoules ayant les caractéristiques techniques indiquées sur l'étiquette de la lampe.
- Un luminaire correctement installé ne peut être connecté qu'à une installation électrique en bon état de fonctionnement, conforme aux exigences en vigueur.
- Comme le luminaire chauffe pendant son fonctionnement, avant d'effectuer toute opération (par exemple, remplacement de l'ampoule, nettoyage), l'alimentation doit être coupée à l'aide de l'interrupteur principal et le luminaire doit être laissé refroidir.
- Le luminaire ne doit en aucun cas être recouvert de quelque matériau que ce soit.
- En cas de fissure de l'abat-jour de protection, il doit être remplacé immédiatement.
- L'importateur/fournisseur décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une installation incorrecte, de l'utilisation de composants inappropriés, de modifications techniques et du non-respect de ce manuel.

bleu – N; marron – L; jaune-vert – ⊕



Conformément aux dispositions de la Directive Européenne 2012/19/UE du Parlement européen et du Conseil relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), il convient de collecter et de recycler séparément les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Il est interdit, sous peine d'amende, de traiter un produit portant ce symbole comme un déchet ménager et de le mettre au rebut sous forme de déchet municipal non trié. Ces produits peuvent être dangereux pour l'environnement et la santé de l'homme. Ils requièrent un traitement / une valorisation / un recyclage / une élimination spécifique. Pour les renseignements relatifs aux possibilités d'élimination d'un appareil usé, adressez-vous aux autorités municipales ou communales.

HR ZAMJENA IZVORA SVJETLOSTI I ČIŠĆENJE

1. Provjerite je li napajanje isključeno i je li kućište svjetiljke prevruće.
2. Odvijte vijke koji drže poklopac ili metalni okvir koji okružuje sjenilo (sl.).
3. Umetnite žarulju u svjetiljku i zavijte je.
4. Zavijte poklopac ili okvir koji okružuje sjenilo.
5. Svjetiljka je spremna za upotrebu. Očistite svjetiljku mekom krpom nakon isključivanja.

SIGURNOSNE UPUTE

- Montažu treba obaviti prema preporukama ovog priručnika i shemi.
- Tijekom montaže i zamjene žarulje, napajanje mora biti isključeno pomoću glavnog prekidača i treba se

- pridržavati pravila sigurnosti i zaštite zdravlja.
- Svetiljka se može montirati samo izravno na normalno zapaljivu površinu (tj. površinu s temperaturom paljenja od najmanje 200°C, koja se ne deformira i ne omekšava na toj temperaturi, npr. drvo i materijali na bazi drva debljine veće od 2 mm) ili nezapaljivu površinu (tj. površinu koja ne podržava sagorijevanje, metal, gips, beton) (prema EN 60598-1).
 - Električne priključke treba povjeriti osobi s odgovarajućim kvalifikacijama.
 - Svetiljku se može napajati samo nazivnim naponom i koristiti žarulje s tehničkim parametrima navedenim na oznaci svetiljke.
 - Ispravno montiranu svetiljku može se priključiti samo na ispravnu električnu instalaciju koja zadovoljava trenutne zahtjeve.
 - Budući da se svetiljka zagrijava tijekom rada, prije izvođenja bilo kakvih radnji (npr. zamjena žarulje, čišćenje) napajanje treba isključiti pomoću glavnog prekidača i ostaviti da se svetiljka ohladi.
 - Svetiljku se ni u kojem slučaju ne smije pokrivati bilo kakvim materijalom.
 - U slučaju pucanja zaštitnog stakla, potrebno ga je odmah zamijeniti.
 - Uvoznik/dobavljač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu nastalu nepravilnom montažom, uporabom neodgovarajućih komponenti, tehničkim promjenama i nepoštivanjem ovog priručnika.

plavi – N; smeđi – L; žutozeleni – 

 Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU o električnoj i elektroničkoj opremi, WEEE oznaka ukazuje na potrebu selektivnog prikupljanja otpadne električne i elektroničke opreme. Ovakvo označeni proizvodi ne smiju se bacati s ostalim otpadom pod prijetnjom novčane kazne. Takvi proizvodi mogu biti štetni za prirodni okoliš i ljudsko zdravlje te zahtijevaju poseban oblik obrade/oporabe/recikliranja/zbrinjavanja. O mogućnostima zbrinjavanja vašeg starog uređaja možete se informirati u nadležnom gradskom ili općinskom uredu.

HU A FÉNYFORRÁS CSERÉJE ÉS TÍZSÍTÁSA

1. Győződjön meg arról, hogy az áramellátás ki van kapcsolva, és a lámpaház nem túl forró.
2. Csatvarja ki a csavarokat, amelyek a burkolatot vagy a lámpaburát körülvevő fémkeretet rögzítik (ábra).
3. Helyezze be az iztót a lámpatestbe, és csavarja be.
4. Csatvarja rá a burkolatot vagy a lámpaburát körülvevő keretet.
5. A lámpa használatra kész. Tisztítsa meg a lámpát egy puha ruhával az áramtalanítás után.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Az összeszerelést a használati útmutató és a rajz szerinti ajánlások alapján kell elvégezni.
- Az összeszerelés és az izzócseré során az áramellátást le kell kapcsolni a főkapcsolóval, és be kell tartani az egészségügyi és biztonsági előírásokat.
- A lámpatestet csak normálisan éghető felületre lehet felszerelni (vagyis olyan felületre, amelynek gyújtási hőmérséklete legalább 200°C, és amely nem deformálódik és nem légyl meg ezen a hőmérsékleten, pl. fa és faalapú anyagok 2 mm-nél vastagabbak) vagy nem éghető felületre (vagyis olyan felületre, amely nem támogatja az égést, fém, gipsz, beton) (az EN 60598-1 szerint).
- Az elektromos csatlakoztatási feladatokat olyan személyre kell bízni, aki megfelelő képesítéssel rendelkezik.
- A lámpatestet csak névleges feszültséggel lehet táplálni, és olyan izzókát kell használni, amelyek a lámpa címkéjén megadott műszaki paraméterekkel rendelkeznek.
- A megfelelően felszerelt lámpatestet csak megfelelően működő elektromos berendezéshez lehet csatlakoztatni, amely megfelel a jelenlegi követelményeknek.
- Mivel a lámpatest az üzemelés során felmelegszik, bármilyen tevékenység (pl. izzócseré, tisztítás) előtt az áramellátást a főkapcsolóval le kell kapcsolni, és hagyni kell, hogy a lámpatest lehűljön.
- A lámpatestet semmilyen anyaggal nem szabad letakarni.
- Ha a védőburkolat megreped, azonnal cserélni kell.
- Az importőr/beszállító nem vállal felelősséget a nem megfelelő összeszerelésből, a nem megfelelő alkatrészek használatából, a műszaki módosításokból és a használati útmutatót be nem tartásából eredő károkért.

barna – L; kék – N; sárga-zöld – 

 Az elektromos és elektronikus berendezésekről szóló 2012/19 / EU irányelvvel összhangban az elektromos és elektronikus berendezések címkéin jelzik az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaiknak szelektív gyűjtését. Az így megjelölt termékek nem dobatók a szemétre más hulladékokkal együtt, mert ezért büntetés szabható ki. Ezek a termékek károsak lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, a kezeles / helyreállítás / újrahaznosztás / ártalmatlanáá tétel különleges tevékenységet igényel. A megfelelő városi, vagy közigazgatási hivatalban megudhatja, hogyan lehet az elhasználdott eszközt semlegesíteni.

IT SOSTITUZIONE DELLA FONTE DI LUCE E PULIZIA

1. Assicurarsi che l'alimentazione sia spenta e che l'involucro della lampada non sia troppo caldo.
2. Svitare le viti che fissano il coperchio o il telaio metallico che circonda il paralume (fig.).
3. Inserire la lampadina all'interno dell'apparecchio e avitarla.
4. Avitare il coperchio o il telaio che circonda il paralume.
5. La lampada è pronta per l'uso. Pulire la lampada con un panno morbido dopo averla spenta.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- L'installazione deve essere eseguita secondo le raccomandazioni di questo manuale e dello schema.
- Durante l'installazione e la sostituzione della lampadina, l'alimentazione deve essere scollegata utilizzando l'interruttore principale e devono essere rispettate le norme di sicurezza e salute.
- L'apparecchio può essere installato solo direttamente su una superficie normalmente infiammabile (cioè una superficie con una temperatura di accensione di almeno 200°C, che non si deforma e non si ammorbidisce a questa temperatura, ad esempio legno e materiali a base di legno con uno spessore superiore a 2 mm) o su una superficie non infiammabile (cioè una superficie che non supporta la combustione, metallo, gesso, cemento) (secondo EN 60598-1).
- Le operazioni di collegamento elettrico devono essere affidate a una persona con le qualifiche appropriate.
- L'apparecchio può essere alimentato solo con la tensione nominale e dotato di lampadine con i parametri tecnici indicati sull'etichetta della lampada.
- Un apparecchio correttamente installato può essere collegato solo a un'installazione elettrica funzionante correttamente, che soddisfi i requisiti vigenti.
- Poiché l'apparecchio si riscalda durante il funzionamento, prima di eseguire qualsiasi azione (ad esempio, sostituzione della lampadina, pulizia), l'alimentazione deve essere scollegata utilizzando l'interruttore principale e l'apparecchio deve essere lasciato raffreddare.
- L'apparecchio non deve essere coperto con alcun materiale in nessun caso.
- In caso di rottura del paralume protettivo, deve essere sostituito immediatamente.
- L'importatore/fornitore non si assume alcuna responsabilità per i danni causati da un'installazione impropria, dall'uso di componenti non idonei, da modifiche tecniche e dal mancato rispetto di questo manuale.

blu – N; marrone – L; giallo-verde – 

 Conformemente alla Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, la marcatura RAEE impone la raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche usurate. I prodotti con questa marcatura non possono essere buttati insieme ai rifiuti comuni, rischiando un'amenda. Questi prodotti possono essere nocivi per l'ambiente e per la salute umana, richiedono una speciale modalità di trattamento/recupero/riciclaggio/smalimento. Per maggiori informazioni circa lo smaltimento degli apparecchi usati, occorre rivolgersi alle autorità comunali.

LT ŠVIESOS ŠALTINIO KEITIMAS IR VALYMAS

1. Įsitinkite, kad maitinimas yra išjungtas, o lempos korpusas nėra per karštas.
2. Atsukite varžtus, laikiančius dangtelį arba metalinį rėmelį, kuris supa gaubtą (pav.).
3. Įdėkite lemputę į lemputės vidų ir įsukite.
4. Prisukite dangtelį arba rėmelį aplink gaubtą.
5. Lempa yra paruošta naudoti. Valykite lemputę minkštu skudurėliu, prieš tai ją išjunge.

SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Montavimas turi būti atliekamas pagal šio vadovo ir schemos rekomendacijas.
- Montuojant ir keičiant lemputę, būtina atjungti maitinimą naudojant pagrindinį jungiklį, laikytis sveikatos ir saugos taisyklių.
- Šviestuvą galima montuoti tiesiogiai tik ant įprastai degios dangos (t. y. tokios, kurios uždegimo temperatūra yra ne mažesnė kaip 200°C, kuri tokioje temperatūroje nedeformuojasi ir nesuminkštėja, pvz., medžio ir medžio pagrindu pagamintos medžiagos, kurių storis didesnis nei 2 mm) arba nedegios dangos (t. y. tokios, kuri nepalaiko degimo, metalo, gipso, betono) (pagal EN 60598-1).
- Elektros jungimo darbus turėtų atlikti kvalifikuotas asmuo.

- Šviestuvą galima tiekti tik su vardine įtampa ir naudoti lemputes, kurių techniniai parametrai nurodyti ant lempos etiketės.
- Tinkamai sumontuotą šviestuvą galima prijungti tik prie tinkamai veikiančios elektros instaliacijos, atitinkančios galiojančius reikalavimus.
- Kadangi šviestuvas darbu metu įkaista, prieš atliekant bet kokius veiksmus (pvz., lemputės keitimą, valymą), būtina išjungti maitinimą naudojant pagrindinį jungiklį ir leisti šviestuvui atvėsti.
- Šviestuvo jokiu būdu negalima uždengti jokiu medžiagu.
- Jei apsauginis gaubtas įtrūkęs, jį reikia nedelsiant pakeisti.
- Importuotojas/tiekėjas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią dėl netinkamo montavimo, netinkamų komponentų naudojimo, techninių pakeitimų ir šio vadovo nesilaikymo.

mėlynas – N; rudas – L; geltona-žalia – 

 Remiantis Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų, EEJ žymėjimas žymi, kad elektros ir elektroninės įrangos atliekas būtina rinkti atskirai. Taip pažymėjus gaminius draudžiama mesti į paprastą šiukšlių konteinerį kartu su kitomis atliekomis. Tokie gaminiai gali būti žalingi aplinkai ir žmonių sveikatai, jas būtina specialiai apdoroti, perdirbti ir pašalinti. Kaip elektros ir elektroninės įrangos atliekos turėtų būti šalinamos, galima sužinoti kompetentingoje savivaldybės institucijoje.

LV GAISMAS AVOTA NOMAINA UN TĪRTĪŠANA

1. Pārīcinieties, vai strāvas padeve ir izslēgta un lampa korpus nav pārāk karsts.
2. Atskrūvējiet skrūves, kas tur vāku vai metāla rāmi, kas apņem kupolu (att.).
3. Ievietojiet spuldzi stiprinājuma iekšpusē un pieskrūvējiet.
4. Pieskrūvējiet vāku vai rāmi ap kupolu.
5. Lampa ir gatava lietošanai. Notīriet lampu ar mīkstu drāniņu pēc tās izslēgšanas.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Montāža jāveic saskaņā ar šīs rokasgrāmatas un shēmas ieteikumiem.
- Montāžas un spuldzes nomaiņas laikā barošana jāatvieno, izmantojot galveno slēdzi, un jāievēro veselības un drošības noteikumi.
- Stiprinājumu var uzstādīt tikai tieši uz parasti viegli uzliesmojošas virsmas (t.i., virsmas, kuras aizdegšanās temperatūra ir vismaz 200°C, kas šajā temperatūrā nedeformējas un nemīkstina, piemēram, koksne un uz koka bāzes izgatavoti materiāli, kuru biežums ir lielāks par 2 mm) vai nedegošas virsmas (t.i., tāsda virsmas, kas neatbalsta degšanu, metāls, gipsis, betons) (saskaņā ar EN 60598-1).
- Elektrisko savienojumu darbi jāuztic personai ar atbilstošu kvalifikāciju.
- Stiprinājumu var barot tikai ar nominālo spriegumu un aprīkot ar spuldzēm ar tehniskajiem parametriem, kas norādīti uz lampas etiķetes.
- Pareizi uzstādītu stiprinājumu var pieslēgt tikai atbilstoši darbojošai elektriskajai instalācijai, kas atbilst pašreizējām prasībām.
- Tā kā stiprinājums darbības laikā uzslīst, pirms jebkādu darbību veikšanas (piemēram, spuldzes nomaiņas, tīrīšanas) barošana jāatvieno, izmantojot galveno slēdzi, un stiprinājumam jāļauj atdzist.
- Stiprinājumu nekādā gadījumā nedrīkst pārklāt ar jebkuru materiālu.
- Ja aizsargstikls ir saplīsis, tas nekavējoties jāaizstāj.
- Importētājs/piegādātājs neuzņemas nekādu atbildību par zaudējumiem, kas radušies nepareizas uzstādīšanas, neatbilstošu komponentu izmantošanas, tehnisko modifikāciju un šīs rokasgrāmatas neievērošanas dēļ.

zils – N; brūns – L; dzeltena-zaļa – 

 Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem, EEA marķējums norāda uz nepieciešamību selektīvi savākt izlietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas. Produkti, kas ir šādi marķēti, nevajr izmesti kopā ar parastajiem atkritumiem, par šādu rīcību draud naudas sods. Šādi produkti var kaitēt dabiskajai videi un cilvēku veselībai, un tiem ir nepieciešams īpašs atbrādes/regenerācijas/pārstrādes/apglabāšanas veids. Jūs varat uzzināt par nolietotas ierīces utilizācijas iespējām attiecīgajā pilsētā vai pašvaldības pārnāvē.

NO UTSKIFTNING AV LYSKILDE OG RENGJØRING

1. Sørg for at strømforsyningen er slått av, og at lampehuset ikke er for varmt.
2. Skru av skruene som holder dekslet eller metallrammen rundt lampeskjermen (fig.).
3. Sett inn lyspæren i armaturen og skru den inn.
4. Skru på dekslet eller rammen rundt lampeskjermen.
5. Lampen er klar til bruk. Rengjør lampen med en myk klut etter å ha slått den av.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Installasjonen skal utføres i henhold til anbefalingene i denne manualen og diagrammet.
- Under installasjon og utskifting av lyspære må strømforsyningen slås av ved hjelp av hovedbryteren, og helse- og sikkerhetsreglene må overholdes.
- Armaturen kan kun installeres direkte på en normalt brennbar overflate (dvs. en overflate med en antennelighetstemperatur på minst 200°C, som ikke deformeres eller mykner ved denne temperaturen, f.eks. tre og trebaserte materialer med en tykkelse på mer enn 2 mm) eller en ikke-brennbar overflate (dvs. en overflate som ikke støtter forbrenning, metall, gips, betong) (i henhold til EN 60598-1).
- Elektriske tilkoblingsoppgaver skal overlates til en person med riktig kvalifikasjon.
- Armaturen kan kun mates med den nominelle spenningen og utstyres med lyspærer med tekniske parametere som er angitt på lampetiketten.
- En korrekt installert armatur kan kun kobles til et riktig fungerende elektrisk anlegg som oppfyller gjeldende krav.
- Siden armaturen varmes opp under drift, må strømforsyningen slås av ved hjelp av hovedbryteren, og armaturen må få tid til å avkjøles før du utfører noen handlinger (f.eks. utskifting av lyspære, rengjøring).
- Armaturen må ikke under noen omstendigheter dekkes med noe materiale.
- Hvis lampeskjermen er sprukket, må den byttes ut umiddelbart.
- Importøren/leverandøren tar ikke ansvar for skader forårsaket av feil installasjon, bruk av uegnede komponenter, tekniske endringer og manglende overholdelse av denne manualen.

blå – N; brun – L; ul-grøn – 

 I henhold til europeisk direktiv 2012/19 / EU angående elektrisk og elektronisk utstyr, angir WEEE-etiketten behovet for separat innsamling av brukt elektrisk og elektronisk utstyr. Produkter med slik etikett, i henhold til batter, kan ikke kastes i vanlig søppel sammen med annet avfall. Disse produktene kan være skadelige for miljøet og menneskers helse, det krever en spesiell form for behandling / gjenvinning / resirkulering / bortskaftelse. Du kan finne ut om bruksmulighetene til en slitt enhet i riktig by eller kommunekontor.

PT SUBSTITUIÇÃO DA FONTE DE LUZ E LIMPEZA

1. Certifique-se de que a fonte de alimentação está desligada e de que a carga da lâmpada não está demasiado quente.
2. Desaperte os parafusos que seguram a tampa ou a estrutura metálica que circunda o abajur (fig.).
3. Insira a lâmpada no interior do suporte e aperte-a.
4. Aperte a tampa ou a estrutura que circunda o abajur.
5. A lâmpada está pronta para uso. Limpe a lâmpada com um pano macio após desligá-la.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- A instalação deve ser realizada de acordo com as recomendações deste manual e do diagrama.
- Durante a instalação e a substituição da lâmpada, a alimentação deve ser desligada usando o interruptor principal e devem ser seguidas as regras de saúde e segurança.
- O suporte só pode ser instalado diretamente em uma superfície normalmente inflamável (ou seja, com uma temperatura de ignição de pelo menos 200°C, que não se deforma ou amolece a essa temperatura, por exemplo, madeira e materiais à base de madeira com uma espessura superior a 2 mm) ou não inflamável (ou seja, que não suporte a combustão, metal, gesso, betão) (de acordo com a EN 60598-1).
- As tarefas de ligação elétrica devem ser realizadas por uma pessoa com as qualificações adequadas.
- O suporte só pode ser alimentado com a tensão nominal e equipado com lâmpadas com as características técnicas indicadas na etiqueta da lâmpada.
- Um suporte devidamente instalado só pode ser ligado a uma instalação elétrica em bom funcionamento, que cumpra os requisitos atuais.
- Como o suporte aquece durante o funcionamento, antes de realizar qualquer ação (por exemplo, troca de lâmpada, limpeza), a alimentação deve ser desligada usando o interruptor principal e deixar que o suporte esfrie.
- O suporte não deve ser coberto com qualquer material em nenhuma circunstância.
- Se o abajur de proteção estiver rachado, ele deve ser substituído imediatamente.

- O importador/fornecedor não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes de instalação incorreta, uso de componentes inadequados, modificações técnicas e não conformidade com este manual.

azul – N; marrom – L; amarelo-verde – 

 Eliminação do seu antigo produto: O seu produto foi desenhado e fabricado com matérias-primas e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados. Quando este símbolo, com uma lâmpada traçada, está axado a um produto signi ca que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2012/19/EU. Informe-se acerca do sistema de recolha selectiva local para produtos eléctricos e electrónicos. Aja de acordo com os regulamentos locais e não descarte os seus antigos produtos com o lixo doméstico comum. A correcta eliminação do seu antigo produto ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública.

RO ÎNLOCUIREA SURSEI DE LUMINĂ ȘI CURĂȚAREA

1. Asigurați-vă că alimentarea este opriță și că carcasa lămpii nu este prea fierbinte.
2. Deșurubați suruburile care fixează capacul sau cadrul metalic care înconjoară abajurul (fig.).
3. Introduceți becul în interiorul corpului de iluminat și înșurubați.
4. Înșurubați capacul sau cadrul care înconjoară abajurul.
5. Lampa este gata de utilizare. Curățați lampa cu o cârpă moale după ce ați oprit-o.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Montajul trebuie efectuat conform recomandărilor acestui manual și schemei.
- În timpul montajului și înlocuirii becului, alimentarea trebuie opriță folosind întrerupătorul principal, respectând regulile de sănătate și siguranță.
- Corpului de iluminat i se poate monta doar pe o suprafață normal inflamabilă (adică o suprafață cu temperatura de aprindere de cel puțin 200°C, care nu se deformează și nu se înmoale la această temperatură, de exemplu lemn și materiale pe bază de lemn cu grosime de peste 2 mm) sau pe o suprafață neinflamabilă (adică o suprafață care nu susține arderea, metal, gips, beton) (conform EN 60598-1).
- Lucrările de conectare electrică trebuie încredințate unei persoane cu calificări corespunzătoare.
- Corpului de iluminat i se poate alimenta doar cu tensiunea nominală și folosi becuri cu parametrii tehnici specificați pe eticheta lămpii.
- Un corp de iluminat montat corect poate fi conectat doar la o instalație electrică funcțională, care îndeplinește cerințele actuale.
- Deoarece corpul de iluminat se încălzește în timpul funcționării, înainte de a efectua orice acțiuni (de exemplu, înlocuirea becului, curățare), alimentarea trebuie opriță folosind întrerupătorul principal și se lasă corpul de iluminat să se răcească.
- Corpului de iluminat i se nu trebuie acoperit cu niciun material în niciun caz.
- În cazul crăpării abajurului de protecție, acesta trebuie înlocuit imediat.
- Importatorul/furnizorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru daunele cauzate de montajul necorespunzător, utilizarea de componente necorespunzătoare, modificări tehnice și nerespectarea acestui manual.

albastru – N; maro – L; galben-verde – 

 Conform Directivei Europene 2012/19 / UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice marcarea DEEE indică necesitatea de colectare separată a echipamentelor electrice și electronice uzate. Produsele marcate astfel, sau sancțiunea unei amenzi nu poate fi eliminat în deșeurii municipale, împreună cu alte deșeuri. Astfel de produse pot fi dăunătoare pentru mediu și sănătatea umană, necesită forme speciale de tratament / recuperare / reciclare / eliminare. Privind posibilitatea de eliminarea aparatului, puteți afla biroul propriu-zis al orașului sau municipiului.

RU ЗАМЕНА ИСТОЧНИКА СВЕТА И ЧИСТКА

1. Убедитесь, что питание отключено, и корпус лампы не слишком горячий.
2. Открутите винты, удерживающие крышку или металлическую раму, окружающую абажур (рис.).
3. Вставьте лампочку внутрь корпуса и вкрутите.
4. Закрутите крышку или раму, окружающую абажур.
5. Лампа готова к использованию. Протрите лампу мягкой тканью после выключения.

ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Монтаж должен производиться в соответствии с рекомендациями данного руководства и схемой.
- При монтаже и замене лампочки необходимо отключить питание с помощью главного выключателя, соблюдать правила охраны труда и соблюдать осторожность.
- Светильник можно устанавливать только непосредственно на нормально воспламеняющуюся поверхность (т.е. такую, у которой температура воспламенения составляет не менее 200°C, которая не деформируется и не размягчается при этой температуре, например дерево и древесные материалы толщиной более 2 мм) или невоспламеняющуюся поверхность (т.е. такую, которая не поддерживает горение, металл, гипс, бетон) (в соответствии с EN 60598-1).
- Работы по электрическому подключению следует поручить лицу с соответствующей квалификацией.
- Светильник можно запитывать только номинальным напряжением и использовать лампочки с техническими параметрами, указанными на этикетке лампы.
- Правильно установленный светильник можно подключать только к исправной электрической установке, соответствующей действующим требованиям.
- Поскольку светильник нагревается во время работы, перед выполнением каких-либо действий (например, замена лампочки, чистка) необходимо отключить питание с помощью главного выключателя и дождаться охлаждения его элементов.
- Ни в коем случае не накрывайте светильник каким-либо материалом.
- При трещине защитного абажура его необходимо немедленно заменить.
- Импортёр/поставщик не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного монтажа, использования неподходящих элементов, технических изменений и несоблюдения данного руководства.

синий – N; коричневый – L; желто-зеленый – 

 В соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС по электротехническому и электронному оборудованию маркировка WEEE указывает на необходимость выборочного сбора использованного электрического и электронного оборудования. Изделия, обозначенные таким знаком, под угрозой штрафа, нельзя выбрасывать в обычный мусорный бак вместе с другими отходами. Такие изделия могут нанести вред окружающей среде и здоровью человека, требуют специальной формы переработки / восстановления для повторного использования/ рециклинга/ утилизации. О возможности утилизации использованного оборудования можно узнать в соответствующем городском управлении или муниципалитете.

SE BYTE AV LJUSKÄLLA OCH RENGÖRING

1. Säkerställ att strömförsörjningen är avstängd och att lamphöljet inte är för varmt.
2. Skruva loss skruvarna som håller locket eller metallramen som omger lampskärmen (fig.).
3. Sätt in glödlampan i armaturen och skruva fast den.
4. Skruva på locket eller ramen runt lampskärmen.
5. Lampan är klar för användning. Rengör lampan med en mjuk trasa efter att ha stängt av den.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Installation bör utföras enligt rekommendationerna i denna manual och diagrammet.
- Under installation och byte av glödlampa måste strömförsörjningen stängas av med huvudbrytaren och hälsa- och säkerhetsregler måste följas.
- Armaturen kan endast installeras direkt på en normalt brännbar yta (dvs en yta med en antändningstemperatur på minst 200°C, som inte deformerar eller mjuknar vid denna temperatur, t.ex. trä och träbaserade material med en tjocklek över 2 mm) eller icke-brännbar yta (dvs en yta som inte stöder förbränning, metall, gips, betong) (enligt EN 60598-1).
- Elektriska anslutningsuppgifter bör utföras av en person med lämplig kvalifikation.
- Armaturen kan endast matas med den märkspänning och förses med glödlampor med tekniska parametrar som anges på lamplabeln.
- En korrekt installerad armatur kan endast anslutas till en fungerande elinstallation som uppfyller aktuella krav.
- Eftersom armaturen värms upp under drift måste strömförsörjningen stängas av med huvudbrytaren och låta armaturen svalna innan du utför några åtgärder (t.ex. byte av glödlampa, rengöring).
- Armaturen får under inga omständigheter täckas med något material.
- Om skyddskåpan är sprucken måste den bytas ut omedelbart.
- Importören/leverantören tar inget ansvar för skador som uppstår på grund av felaktig installation, användning av olämpliga komponenter, tekniska ändringar och underlåtenhet att följa denna manual.

blå – N; brun – L; gulgrön – 

 I enlighet med EU-direktiv 2012/19 / EU om elektrisk och elektronisk utrustning anger WEEE-märkningen behovet av separat insamling av utrustad elektrisk och elektronisk utrustning. Produkter med sådan märkning, med böter, får inte kastas i vanligt sopor tillsammans med annat avfall. Dessa produkter kan vara skadliga för den naturliga miljön och människors hälsa, det kräver en särskild form av behandling / återvinning / återvinning / bortskaffande. Du kan ta reda på uttynjtandemöjligheterna för en sliten enhet i lämplig stad eller kommunkontor.

SI ZAMENA IZVORA SVETLOBE I ČIŠČENJE

1. Prepričajte se, da je napajanje izklopljeno in da ohišje svetilke ni preveč vroče.
2. Odvijte vijake, ki držijo pokrov ali kovinski okvir, ki obdaja senčilo (sl.).
3. Vstavite žarnico v notranjost svetilke in jo privijte.
4. Privijte pokrov ali okvir, ki obdaja senčilo.
5. Svetilka je pripravljena za uporabo. Očistite svetliko z mehko krpo po izklopu.

VARNOSTNA NAVODILA

- Montaža naj bo izvedena v skladu s priporočili tega priročnika in shemo.
- Med montažo in zamenjavo žarnice je treba napajanje izklopiti z glavnim stikalom, pri čemer je treba upoštevati varnostna in zdravstvena pravila.
- Svetilko lahko namestite samo neposredno na normalno vnetljivo površino (tj. površino s temperaturo vžiga najmanj 200°C, ki se pri tej temperaturi ne deformira in ne zmehča, npr. les in lesni materiali debeline več kot 2 mm) ali negorljivo površino (tj. površino, ki ne podpira gorenja, kovina, mavec, beton) (po standardu EN 60598-1).
- Naloge električne povezave naj izvaja oseba z ustreznimi kvalifikacijami.
- Svetilko lahko napaja le nazivna napetost in jo opremi z žarnicami s tehničnimi parametri, navedenimi na oznaki svetilke.
- Pravilno nameščeno svetilko lahko priključite samo na ustrezno delujočo električno instalacijo, ki izpolnjuje trenutne zahteve.
- Ker se svetilka med delovanjem segreva, je treba pred izvajanjem kakršnih koli dejanj (npr. zamenjava žarnice, čiščenje) napajanje izklopiti z glavnim stikalom in pustiti, da se svetilka ohladi.
- Svetilke v nobenem primeru ne smete prekriti z nobenim materialom.
- V primeru razpoke zaščitnega senčila ga je treba takoj zamenjati.
- Uvoznik/dobavitelj ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne montaže, uporabe neprimernih komponent, tehničnih sprememb in neupoštevanja tega priročnika.

modra – N; rjava – L; rumeno-zelena – 

 V skladu z Direktivo 2012/19/EU Evropskega parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) je treba ločeno zbirati odpadno električno in elektronsko opremo. Proizvode, označene s tako oznako, ni dovoljeno odstranjevati v navadne zabojnike skupaj z ostalimi odpadki, v nasprotnem primeru je ogrožena denarna globa. Takı proizvodi so lahko škodljivi za okolje in zdravje ljudi, zato se zanje zahteva posebna oblika obdelovanja/predelovanja/recikliranja/uničevanja. O možnostih odstranjevanja tovrstnih proizvodov se pozanimajte na pristojni občini.

SK VÝMENA ZDROJA SVETLA A ČISTENIE

1. Uistite sa, že napájanie je vypnuté a kryt svetidla nie je príliš horúci.
2. Odkrutkujte skrutky, ktoré držia kryt alebo kovový rám okolo tienidla (obr.).
3. Vložte žiarovku do vnútra svetidla a zaskrutkujte.
4. Zaskrutkujte kryt alebo rám okolo tienidla.
5. Lampa je pripravená na použitie. Čistite lampu mäkkou handričkou po vypnutí.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Inštaláciu je potrebné vykonať podľa odporúčaní tohto návodu a schémy.
- Počas inštalácie a výmeny žiarovky musí byť napájanie vypnuté pomocou hlavného vypínača a je potrebné dodržiavať pravidlá bezpečnosti a ochrany zdravia.
- Svetidlo možno inštalovať len priamo na normálne horľavý povrch (t.j. povrch s teplotou zápalu najmenej 200°C, ktorý sa pri tejto teplote nedeformuje a nemakne, napr. drevo a materiály na báze dreva hrubšie ako 2 mm) alebo nehorľavý povrch (t.j. povrch, ktorý nepodporuje horenie, kov, sadra, betón) (podľa EN 60598-1).
- Elektrické pripojenie by mala vykonať osoba s príslušnou kvalifikáciou.
- Svetidlo možno napájať iba menovitým napätím a používať žiarovky s technickými parametrami uvedenými na štítku lampy.
- Správne namontované svetidlo možno pripojiť len k správne fungujúcej elektrickej inštalácii, ktorá spĺňa platné požiadavky.
- Pretože sa svetidlo počas prevádzky zahrieva, pred vykonaním akýchkoľvek úkonov (napr. výmena žiarovky, čistenie) je potrebné vypnúť napájanie pomocou hlavného vypínača a nechať svetidlo vychladnúť.
- Svetidlo nesmie byť v žiadnom prípade pokrytý žiadnym materiálom.
- V prípade prasknutia ochranného tienidla ho je potrebné okamžite vymeniť.
- Dovozca/dodávateľ nesmie žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnou inštaláciou, použitím nevhodných komponentov, technickými zmenami a nedodržaním tohto návodu.

modra – N; hnedá – L; žltá-zelená – 

 Zhodne s Európskym nariadením 2012/19/EÚ, ktoré sa týka elektrických a elektronických zariadení, označenie WEEE poukazuje na nutnosť separovaného zberu použitých elektrických a elektronických zariadení. Pod hrozbou pokuty nesmú byť takto označené výrobky vyhodnené do obvyčajných smeti spolu s iným odpadom. Takéto výrobky môžu byť škodlivé pre životné prostredie a ľudské zdravie, vyžadujú si špeciálnu formu spracovania / obnovy / recyklácie / zneškodnenia. O možnostiach likvidácie starého zariadenia sa môžete dozvedieť na príslušnom mestskom alebo krajskom úrade.

SR ZAMENA IZVORA SVETLOSTI I ČIŠĆEЊE

1. Uverite se da je napajanje isključeno i da kuhište lampe nije previše vruće.
2. Održinite vijke koji drže poklopać ili metalni okvir koji okružuje senilo (sl.).
3. Ubacite sijalicu u unutrašnjost svetiljke i zavrnite.
4. Zavrnite poklopać ili okvir koji okružuje senilo.
5. Lampa je spremna za upotrebu. Očistite lampu mekom krpom nakon isključenja.

UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST

- Montaža se mora izvršiti u skladu sa preporukama ovog priručnika i šeme.
- Tokom montaže i zamenе sijalice, napajanje mora biti isključeno pomoću glavnog prekidača, poštujući pravila zdravlja i bezbednosti.
- Svetiljku je moguće montirati samo direktno na normalno zapaljivu površinu (tj. površinu sa temperaturom palenja od najmaње 200°C, koja se na ovoj temperaturi ne deformише i ne omekшава, npr. drvo и materijali na bazi drveta debljине веће od 2 mm) или negorivu površinu (tj. površinu koja ne podržava gorенje, metal, гипс, бетон) (prema EN 60598-1).
- Elektrичне spojeve treba поверити лицу са одговарајућом квалификацијом.
- Светилку је могуће напајати само номиналним напоном и користити sijalice са техничким параметrima наведеним на ознаци лампе.
- Правилно монтирану светилку могуће је приклучити само на исправну електричну инсталацију која одговара тренутним захтевима.
- Због чињенице да се светилка загрева током рада, пре било каквих радњи (нпр. замена sijalice, чишћење) напајање се мора искључити помоћу главног прекидача и сачекати док се њени елементи не охладје.
- У сваком случају светилку није дозвољено прекривати било каквим материјалом.
- У случају пуцања заштитног стакла, потребно га је одмах заменити.
- Увозник/добављач не преузима никакву одговорност за штету насталу услед неправилне монтаже, употребе неприкладних компоненти, техничких промена и непоштовања овог приручника.

плава – N; браон – L; жуто зелена – 

 У складу са Европском директивом 2012/19 / ЕУ о електричној и електронској опреми, ВЕЕЕ ознака предвиђа потребу за селективним сакупљањем отпадне електричне и електронске опреме. Производи означени на овај начин, кажењим глобално, не могу се заменити за убицајањем. Такви производи могу се променити за животну средину и људско здравље и захтевају посебан образац за прераду / пуњење / рециклирање / одлагање. Стари уређај можете научити да одлажете у одговарајућем градском или месном уреду.